



خدمات النقل الخاصة بالطلاب

نشرة، أغسطس 2015 - #5567.14Arabic

تدور هذه النشرة حول الوكالات المختلفة وكيفية مساعدتهم للشباب ذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة انتقالهم لسن الرشد. تعرف هذه العملية بالتنقل. تعتبر هذه الوكالات مديريات تعليمية وقسم إعادة التأهيل. يعتبر بعض الشباب أيضاً عملاء لمركز إقليمي. يجب على المراكز الإقليمية أيضاً المساعدة في التنقل.

نأمل أن تكون هذه المعلومة مفيدة لك. في حال رغبت في طرح أسئلة أو كنت في حاجة لمزيد من المساعدة، يرجى الاتصال بـ Disability Rights California (حقوق المعاقين بكاليفورنيا) على 776-5746 (800).

جدول المحتويات

- القسم الأول: المديریات التعليمية.....4
1. يجب أن يبدأ تخطيط التنقل بحلول عمر 16 عامًا.....4
2. معلومات التقييم.....5
3. كيف تسير الأمور في خطة التنقل الخاصة بك؟.....5
4. كيف تتحضر لاجتماع IEP (برنامج التعليم الفردي) الخاص بك.....9
- القسم الثاني: قسم إعادة التأهيل (DOR).....10
1. يمكن أن يشتمل تخطيط التنقل على ممثل من DOR (قسم إعادة التأهيل).....10
2. كيف تسير الأمور في خطة التوظيف الفردية الخاصة بك (IPE)؟.....11
3. ما هي البرامج التي ممكن أن تكون متاحة بالتعاون مع DOR (قسم إعادة التأهيل)؟.....12
- القسم الثالث: المراكز الإقليمية.....13
4. يجب أن تساعد المراكز الإقليمية أيضًا عملائها في التنقل.....13
5. كيف تسير الأمور في برنامج الخطة الفردية (IPP)؟.....14
- القسم 4: أسئلة أخرى.....15
6. ماذا يحدث في حال طلبت خدمة وقد ذكر كل من (DOR) من قسم إعادة التأهيل ومديرية التعليم أن الوكالة الأخرى هي التي يجب أن توفر الخدمة؟.....15
7. ماذا يحدث في حال لم أوافق على خطة التنقل المقدمة لي من مديريةية التعليم؟.....17
8. ماذا يحدث في حال لم توفر مديريةية التعليم الخدمات التي اتفقنا عليها في خطة التنقل؟.....17
9. ماذا يحدث في حال تغاضى قسم إعادة التأهيل عن خدمة؟.....17
10. ماذا يحدث في حال لم أوافق على قرار المركز الإقليمي المتعلق بالخدمة؟.....18
11. ما هي دعوى القسم 4731؟.....18
12. ما هو مكتب الدفاع عن حقوق العملاء (OCRA)؟.....19
13. موارد مفيدة.....19

القسم الأول: المديريات التعليمية

1. يجب أن يبدأ تخطيط التنقل بحلول عمر 16 عامًا.

يجب أن تبدأ مديريةية التعليم بتخطيط التنقل في عمر لا يتجاوز 16 عامًا. يمكنك أيضًا أن تطلب من المدرسة بأن تبدأ تخطيط التنقل قبل أن تبلغ سن 16 عامًا. ومن الجيد البدء باكراً للطلاب ذوي الاحتياجات البالغة. يجب على الطلاب المعرضون لخطر السقوط خارج المدرسة البدء أيضًا باكراً.

يجب عليك أنت وفريق برنامج التعليم الفردي (IEP) عقد اجتماع للتخطيط من أجل خدمات التنقل الخاصة بك. يمكنك القيام بهذا كجزء من اجتماع برنامج التعليم الفردي (IEP) المنتظم الخاص بك. أو، يمكنك التخطيط لخدمات التنقل الخاصة بك في اجتماع فريق IEP (برنامج التعليم الفردي) الخاص. سيمنحك اجتماع منفصل مزيداً من الوقت للتحدث عن أفكارك وما تود فعله.

كجزء من عملية IEP (برنامج التعليم الفردي)، ستضع أنت وفريق IEP (برنامج التعليم الفردي) الخاص بك خطة تنقل. قد تكون هذه الخطة جزءاً من IEP (برنامج التعليم الفردي) الخاص بك أو قد تكون وثيقة منفصلة يطلق عليها (خطة التنقل الفردية) (ITP).

كيف تسير الأمور في خطة التنقل الخاصة بك؟

أهم شخص في IEP (برنامج التعليم الفردي) هو أنت. عند مقابلتك لفريق IEP (برنامج التعليم الفردي) لمناقشة خطة التنقل الخاصة بك، يجب عليك إخبارهم بما تود فعله وما تحتاجه. وهذا ما يطلق عليه الدفاع الذاتي. من الهام أن تكون لديك الفرصة للتعبير عن تفضيلاتك. يستخدم بعض الطلاب الصور. والبعض الآخر يستخدم مقاطع فيديو أو أنواع مختلفة من التكنولوجيا. يجب عليك ذكر تفضيلاتك وخططك لما بعد المدرسة الثانوية وعن استخدامك المستقبلي لوسائل التواصل التي تلبي احتياجاتك.

في بعض الأحيان لا يكون الطلاب متأكدين من أنهم على علم كافٍ بالخيارات الخاصة بهم لعمل الاختيارات. يمكنك طلب المساعدة لاكتشاف الخيارات الخاصة بك حتى تتمكن من تحديد أهدافك. يمكنك أن تطلب من المدرسة دعوة أشخاصاً آخرين ليكونوا جزءاً من فريق IEP (برنامج التعليم الفردي) الخاص بك، على سبيل المثال. الآباء، ومنسق خدمة المركز الإقليمي، وقسم إعادة التأهيل. قد لا تتمكن جميع الوكالات التي تم توجيه الدعوة لها للمشاركة من الحضور (على سبيل المثال. منسق خدمة المركز الإقليمي). من الهام ملاحظة أن قانون الفرص وتحديث القوى العاملة (WIOA)² قد أدى لزيادة دور قسم إعادة التأهيل

1 قانون الولايات المتحدة 20 القسم (VIII)(i)(1)(A)(d)1414، التشريعات الفيدرالية 34 القسم (b)300.320.

2 القانون العام 113-128 (U.S.C. 29 القسم 3101 وما يليه)

(DOR) في عملية التنقل وفي الوقت الحالي فإن DOR مطالب بحضور اجتماع IEP (برنامج التعليم الفردي) في حال تمت دعوته.³ كجزء من عملية الانتقال الفردية، يتطلب القانون⁴ أن يتضمن IEP التقييمات الملائمة، وأهداف التنقل بعد مغادرتك للمدرسة الثانوية أو أهداف التنقل في التعليم العالي، والأهداف السنوية، ومنهج الدراسة، وخدمات الانتقال التي ستساعدك في الوصول لأهدافك.

2. معلومات التقييم

يبدأ التخطيط للتنقل بتقييم التنقل. يشمل تقييم التنقل على معلومات تتشاركها أنت وعائلتك حول اهتماماتك، ومهاراتك، وأية تحديات قد تواجهها. تشمل أيضًا على تقييمًا لمهارات المعيشة المستقلة واستعدادك للانتقال لسن الرشد. قد يشمل هذا التقييم على التحدث مع شخصًا ما حول خططك بعد المدرسة الثانوية في مقابلة شخصية. يحتاج بعض الطلاب لتقديم هذه المعلومة باستخدام أشكال بديلة للاتصال مثل الصور، ومقاطع الفيديو و/أو تقنية مساعدة.

يمكنك إجراء استبيان عبر الإنترنت عن اهتماماتك ومهاراتك. عند مشاركتك في تقييم احتياجات التنقل الخاصة بك، فإنك تبدأ في معرفة المزيد عن نفسك وعن خيارات الكلية أو العمل. تساعدك استبيانات الاهتمام المهني على تحديد آمالك وأحلامك للمستقبل. فهم يركزون على اهتماماتك ومواهبك الفريدة. فهم أيضًا يقوموا بتحديد التحديات التي قد تواجهها كونك تستعد للانتقال إلى سن الرشد. كونك تقوم بإدراج أهدافك المهنية، فأنت بحاجة لإخبار الفريق عن أهداف التدريب والتعليم الخاصة بك. تتطلب العديد من الوظائف التعليم والتدريب بعد إنهاءك للمدرسة. في بعض الأحيان يمكنك إكمال التدريب على الوظيفة. تتطلب بعض الوظائف "شهادة"، وهي وثيقة تخبر أرباب العمل بأنك تمتلك المهارات للقيام بالعمل الذي تريده. تتطلب بعض الوظائف شهادة البكالوريوس أو شهادة متقدمة. يجب أن يتم الاحتفاظ بمعلومات التقييم في ملخص الأداء (SOP) /ملف التنقل.

يخبر التقييم فريقك عن أهدافك لما بعد المدرسة الثانوية. يركز باقي أفراد IEP (برنامج التعليم الفردي) على ما يمكن للمدارس القيام به لمساعدتك على تحقيق أهدافك الغير متصلة بحياة ما بعد المدرسة الثانوية.

3. كيف تسير الأمور في خطة التنقل الخاصة بك؟

ستشتمل خطة التنقل الخاصة بك على جزئين:

- يدور الجزء الأول حول ما تود القيام به عندما تكون راشدًا. هذه هي أهدافك⁵. يجب عليك أنت وفريق IEP (برنامج التعليم الفردي) الخاص بك النظر إلى أهدافك كل عام.⁶

³ قانون الولايات المتحدة 29 القسم (4)(d)733

⁴ القانون 34 من التشريعات الفيدرالية (CFR) القسم (a) 300.43؛ USC 20 القسم (34)1401

- يدور الجزء الثاني حول ما يجب عليك القيام به للوصول لأهدافك. يطلق على تلك "أنشطة". يجب أن تشمل خطة التنقل الخاصة بك على مجموعة منسقة من الأنشطة لمساعدتك على الوصول لأهدافك المستقبلية.⁷

الجزء الأول: الأهداف

يجب أن تشمل خطة التنقل الخاصة بك على أهداف مستقبلية طويلة المدى، أهداف ستحققها بعد إنهاءك للمدرسة الثانوية. (ويطلق عليها أيضًا أهداف ما بعد المدرسة الثانوية.) ستكون أهدافك المستقبلية طويلة المدى أشياء مثل ما إذا كنت تخطط للالتحاق بالكلية أم لا، ونوع الكلية و/أو برنامج (العمل) المهني الذي تخطط لحضوره، ونوع العمل الذي تخطط القيام به.

الأهداف التي يجب إدراجها تشمل: أهداف التوظيف، وأهداف التدريب والتعليم، وإذا ما كان فريق IEP (برنامج التعليم الفردي) موافقًا، على أهداف المعيشة المستقلة الخاصة بك.

الأمثلة على أهداف ما بعد المدرسة الثانوية هي:

التوظيف: بعد المدرسة الثانوية، سأحصل على وظيفة لتدريس الأطفال الصغار.

التعليم/التدريب: بعد المدرسة الثانوية، سأقوم بالتسجيل في الجامعة الإقليمية الخاصة بي والحصول على شهادة في طفولة مبكرة.

المعيشة المستقلة: بعد المدرسة الثانوية، سأعيش بمفردتي.

يجب أن تكون لديك أهداف (سنوية) قصيرة المدى أيضًا. يمكنك إنهاء هذه الأشياء في سنة واحدة أو أقل. هذه أشياء ستساعدك على تحقيق أهدافك المستقبلية طويلة المدى.

أمثلة للأهداف السنوية:

سأقوم بإتمام طلب وظيفة عبر الإنترنت.

سأقوم بإنشاء نموذج طلب وظيفة.

سأقوم بإنشاء سيرة ذاتية.

⁵ التشريعات الفيدرالية 34 القسم (1)(b)300.320.

⁶ قانون الولايات المتحدة 20 القسم (VIII)(i)(A)(1)(d)1414؛ التشريعات الفيدرالية 34 القسم (b)300.320.

⁷ التشريعات الفيدرالية 34 القسم (2)(b)300.320.

سأقوم بملء استمارة للكلية.

سأتقدم للحصول على مساعدة مالية عبر الإنترنت.

سأكتب مقالاً حول خيار المهنة الخاصة بي كمدرس للروضة.

سأقوم بتطوير ميزانية.

يجب أن يتم بناء جميع أهدافك وفقاً لاحتياجاتك الخاصة. يجب أن تكون أهدافك أشياء يمكن قياسها. يجب أن يتم بناء أهدافك وفقاً للتقييمات. يجب أن تساعدك هذه التقييمات على معرفة الأشياء التي تود القيام بها، وما تبرع فيه، ونوع العمل الذي قد ترغب في القيام به.

الجزء الثاني: الأنشطة

يجب أن تشمل خطة التنقل الخاصة بك على مجموعة منسقة من الأنشطة لمساعدتك على تحقيق هدفك لحياة ما بعد المدرسة الثانوية الخاصة بك. يجب أن تركز الأنشطة الخاصة بك على زيادة مهارات المعيشة المستقلة والأكاديمية الخاصة بك حتى تتمكن من التنقل بسهولة من المدرسة الثانوية إلى الكلية، أو برنامج تدريب مهني، أو عمل، أو نشاط آخر لمرحلة ما بعد المدرسة الثانوية. يجب أن تشمل الأنشطة الخاصة بك على تقييم مهني وظيفي.⁸

قد تشمل المجموعة المنسقة الخاصة بك على:

خدمات تعليمية

الخدمة التعليمية هي فصل دراسي يساعدك على اكتساب المهارات التي تحتاجها لتحقيق الأهداف طويلة المدى الخاصة بك. على سبيل المثال، في حال أردت التعامل مع أجهزة الكمبيوتر، فإن الخدمة التعليمية الخاصة بك ستكون فصلاً دراسياً متعلقاً بأجهزة الكمبيوتر. أو، في حال أردت أن تكون طاهياً، فإن الخدمة التعليمية الخاصة بك ستكون عبارة عن واجبات لمساعدتك على التعلم لقراءة وصفات.⁹

تجارب مجتمعية

⁸ قانون الولايات المتحدة 20 القسم (34)1401؛ التشريعات الفيدرالية 34 القسم (a)300.43.

⁹ قانون الولايات المتحدة 20 القسم (c)(34)1401؛ التشريعات الفيدرالية 34 القسم (i)(2)(a)300.43.

يمكن للتجارب المجتمعية مساعدتك في مشاركتك في مجتمعك. سيساعدك مثال عن التجربة المجتمعية على مقابلة أشخاص في مجتمعك سيدعمونك في تحقيق أهدافك وفي المعيشة بشكل مستقل.¹⁰

الأهداف المتعلقة بالتوظيف

يمكن للأهداف المتعلقة بالتوظيف المساعدة في إخبارك بخصوص الوظائف التي من الممكن أن تكون متاحة في منطقتك. يمكن للأهداف المتعلقة بالتوظيف إخبارك أيضاً بما عليك للقيام به لتأهل وتتضرر للتدريب، أو الكلية، أو التوظيف المدعوم بعد المدرسة الثانوية.¹¹

خدمات ذات صلة

الخدمات ذات الصلة هي خدمات بخلاف التدريس لمساعدتك على تحقيق الأهداف التعليمية الخاصة بك. أمثلة على الخدمات ذات الصلة:

- معالجة النطق،
- المعالجة الوظيفية،
- إرشاد مهني،
- الانتقال لمواقع التدريب المهني أو مواقع المعيشة المستقلة،
- الخدمات الاستشارية لمساعدتك على تعلم مهارات التأقلم المتعلقة بالالتحاق بالكلية، أو العمل، و
- تساعدك خدمات العمل الاجتماعي على التواصل مع الوكالات التي يمكنها مساعدتك على تحقيق أهدافك طويلة المدى.¹²

مهارات المعيشة المستقلة

¹⁰ قانون الولايات المتحدة 20 القسم (c)(34)1401؛ التشريعات الفيدرالية 34 القسم (iii)(2)(a)300.43.

¹¹ قانون الولايات المتحدة 20 القسم (c)(34)1401؛ التشريعات الفيدرالية 34 القسم (iv)(2)(a)300.43.

¹² قانون الولايات المتحدة 20 القسم (c)(34)1401؛ التشريعات الفيدرالية 34 القسم (ii)(2)(a)300.43.

يمكن لمهارات المعيشة المستقلة مساعدتك في حال كنت بحاجة للتدريب في أنشطة مثل تحضير الوجبات، أو التسوق، أو وضع الميزانية، أو صيانة المنزل، أو سداد الفواتير، أو التزيين، أو السفر في وسائل النقل العام.¹³

التقييم الوظيفي

في حال كنت بحاجة لتطوير الهدف التوظيفي الخاص بك، يمكن أن يمنحك التقييم الوظيفي إرشادًا. يساعدك التقييم في موقف مشابه لنوع العمل الذي تهتم به ويمنحك معلومات عملية حول نقاط القوة والمهارات¹⁴

4. كيف تتحضر لاجتماع IEP (برنامج التعليم الفردي) الخاص بك

يعد كلاً من الطلاب والآباء جزءاً لا يتجزأ من فريق IEP (برنامج التعليم الفردي). إليك بعض الطرق للمساهمة في عملية تخطيط التنقل:

a. قم بعمل قائمة و/أو برنامج

قم بعمل بحثك وكن مستعداً قبل الذهاب لاجتماع IEP (برنامج التعليم الفردي). قبل اجتماع IEP (برنامج التعليم الفردي) الخاص بك، قد يكون من المفيد لك أن تقوم بإدراج نقاط القوة، والاحتياجات، والأحلام، والمخاوف، والأمنيات الخاصة بك لمستقبلك. يمكن لهذا أن يساعدك في التحضير لما تود مناقشته في اجتماع IEP (برنامج التعليم الفردي).

يمكن أيضاً إنشاء برنامج وإحضار الأسئلة المتعلقة بالتنقل التي لديك لاجتماع IEP (برنامج التعليم الفردي) حتى تتم مناقشتها. (إن أمكن، قم بإجراء مناقشة مع مدرس/ناقل الحالة الخاص بك، وأعضاء آخرين من فريق IEP (برنامج التعليم الفردي) الخاص بك فيما يتعلق بهذه الأسئلة قبل اجتماع IEP (برنامج التعليم الفردي) الرئيسي.) في أوقات كثيرة، يكون من السهل الحصول على إجابات لتساؤلاتك وستساعد في تسهيل عقد اجتماع مثمر. يجب أن تكون قادراً على الفهم الكامل والمشاركة في اجتماع IEP (برنامج التعليم الفردي).¹⁵ يُسمح لك بطرح الأسئلة، أو إحضار صديقاً أو شخصاً داعماً معك. في حال لم تحضر اجتماع IEP (برنامج التعليم الفردي)، فسيُحتم على مديرية التعليم اتخاذ خطوات أخرى للتأكد من أن تفضيلاتك واهتماماتك تم أخذها بعين الاعتبار.¹⁶

¹³ قانون الولايات المتحدة 20 القسم(34)(c) 1401 ؛ التشريعات الفيدرالية 34 القسم (v)(2)(a) 300.43.

¹⁴ قانون الولايات المتحدة 20 القسم(34)(c) 1401 ؛ التشريعات الفيدرالية 34 القسم (v)(2)(a) 300.43.

¹⁵ التشريعات الفيدرالية 34 القسم (1)(b) 300.321.

¹⁶ التشريعات الفيدرالية 34 القسم (2)(b) 300.321.

b. المشاركة في تطوير IEP (برنامج التعليم الفردي)

كما تمت مناقشته أعلاه، قد تكون التقييمات مفيدة لتجميع المعلومات لتطوير IEP (برنامج التعليم الفردي). لإجراء التقييمات، يجب على ولي أمرك/والدك (أو أنت، في حال كنت فوق سن 18 عامًا) الموافقة على هذه التقييمات عن طريق توقيع استمارة. تقوم هذه الاستمارة بإدراج أدوات التقييم التي سيتم استخدامها لجمع معلومات التقييم التي سيتم استخدامها لتطوير IEP (برنامج التعليم الفردي) في مناطق التنقل من: التعليم/التدريب، والتوظيف، والمعيشة المستقلة. يجب عليك أنت وعائلتك طرح الأسئلة حول أدوات التقييم تلك.

طلب تطوير الخطة المقدمة/المحددة من الشخص للمساعدة في تحديد أهداف ما بعد المدرسة الثانوية، وأهداف IEP (برنامج التعليم الفردي) السنوية، وخدمات التنقل، والأنشطة التي من الممكن أن تكون مفيدة أيضًا. يعني التخطيط المحدد من الشخص أن تطوير خطة التنقل الخاصة بك ستركز على ما الذي تود القيام به بعد المدرسة الثانوية. يجب أن تتم كتابة الدعم والخدمات المتفق عليها لمساعدتك في الوصول إلى أهدافك المستقبلية في IEP (برنامج التعليم الفردي) الخاص بك.

القسم الثاني: قسم إعادة التأهيل (DOR)

1. يمكن أن يشتمل تخطيط التنقل على ممثل من DOR (قسم إعادة التأهيل)

يمكن تقديم طلب بأن تقوم مديريةية التعليم بدعوة ممثل DOR (قسم إعادة التأهيل) لاجتماع IEP (برنامج التعليم الفردي). يجب أن تقدم الطلب مكتوبًا، ويجب أن يشتمل طلبك على موافقتك وموافقة والديك.¹⁷

إنه لمن الهام أن يكون لديك ممثل DOR (قسم إعادة التأهيل) في اجتماع التنقل الخاص بك لأنه يمكن لـ DOR (قسم إعادة التأهيل) أن يقدم خدمات التنقل لمساعدتك على الوصول لهدف التوظيف الخاص بك.¹⁸ DOR (قسم إعادة التأهيل) مطالب بحضور اجتماع IEP (برنامج التعليم الفردي)، في حال تمت دعوته.

إن DOR (قسم إعادة التأهيل) مسؤول عن تحديد ما إذا كنت ستتمكن من استقبال خدمات التنقل المقدمة من قبلهم. لتكون مؤهلاً، يجب على DOR (قسم إعادة التأهيل) أن يقرر ذلك: (1) بسبب الضعف البدني أو العقلي الخاص بك عائقًا أساسيًا في التوظيف، (2) يمكنك الاستفادة فيما يتعلق بنتائج التوظيف من خدمات إعادة التأهيل المهنية

17 التشريعات الفيدرالية 34 القسم (3)(b)300.321.

18 سجل قانون كاليفورنيا، اللقب 9، أقسام 7028.6 و 7149(r).

الخاصة بهم، (3) كما أنك بحاجة لخدمات إعادة التأهيل المهنية للتحضير لـ، أو الحصول على، أو استعادة التوظيف.¹⁹

في حال كان DOR (قسم إعادة التأهيل) غير متوفرًا لحضور اجتماع التنقل الخاص بك، فما زال لك الحق في التقديم للحصول لخدمات DOR (قسم إعادة التأهيل) للتحديد في حال ما ستكون مؤهلاً.

لمزيد من المعلومات حول أهلية DOR (قسم إعادة التأهيل)، يرجى الاطلاع على:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/540101.pdf>

في حال وجد DOR (قسم إعادة التأهيل) أنك مؤهلاً لخدماتهم، فيجب على DOR (قسم إعادة التأهيل) تطوير خطة التوظيف الفردية الخاصة بك (IPE) في أقرب وقت ممكن أثناء تخطيط التنقل الخاص بك، لكن، على الأقل، بحلول وقت مغادرتك للمدرسة ويجب أن يؤخذ في الاعتبار IEP (برنامج التعليم الفردي) الخاصة بك وأن يتم تنسيقه مع الخدمات، والأغراض، والأهداف الخاصة بك المحددة في IEP (برنامج التعليم الفردي) الخاص بك.²⁰

2. كيف تسير الأمور في خطة التوظيف الفردية الخاصة بك (IPE)؟

ستشتمل خطة التوظيف الفردية الخاصة بك على جزئين:

- الجزء الأول: تحديد الهدف المهني الخاص بك؛
- الجزء الثاني: قم بتحديد وإدراج خدمات إعادة التأهيل المهنية التي سيقدمها DOR (قسم إعادة التأهيل) من أجل مساعدتك على الوصول للهدف المهني الخاصة بك.²¹

الجزء الأول: تحديد الهدف المهني الخاص بك

هدفك المهني هو هدف التوظيف الخاص بك. مثال لهدف مهني من الممكن أن يكون: "سيتم توظيف الطالب بشكل شبه قانوني".

¹⁹ سجل قانون كاليفورنيا ، اللقب 9، أقسام 7062

²⁰ سجل قانون كاليفورنيا، اللقب. 9، قسم 7131.2(a)؛ التشريعات الفيدرالية القسم 361.22(a)(2).

²¹ سجل قانون كاليفورنيا، اللقب. 9، القسم 7131(a)(1) و(2).

الجزء الثاني: قائمة بخدمات إعادة التأهيل المهني لمساعدتك على الوصول للأهداف المهنية الخاصة بك

بمجرد أن تحدد هدفك المهني في الجزء الأول، فيجب على الجزء الثاني من خطة التوظيف الفردية الخاصة بك أن تقوم بإدراج الخدمات لمساعدتك على الوصول لذلك الهدف.

على سبيل المثال، في حال كان هدفك المهني هو أن تصبح مساعد محامي، فإن قائمة الخدمات من الممكن أن تكون: تمويل الرسوم الدراسية الخاصة بمدرسة لتعليم المساعدة القانونية، والشهادة، والكتب واللوازم، ووسائل النقل من وإلى المدرسة.

إنه لمن الهام التأكد من أن IPE (خطة التوظيف الفردية) الخاصة بك تحدد جميع الخدمات التي تحتاجها لتحقيق هدف التوظيف الخاص بك. بمجرد حصولك IPE (خطة توظيف فردية)، فإن DOR (قسم إعادة التأهيل) يكون مسؤولاً عن توفير خدمات التنقل المتفق عليها في IPE (خطة التوظيف الفردية) ودفع ثمنها للفترة التي يشارك فيها الفرد في برنامج VR (إعادة التأهيل المهني).²²

3. ما هي البرامج التي ممكن أن تكون متاحة بالتعاون مع DOR (قسم إعادة التأهيل)؟

يعمل برنامج مشاركة التنقل (TPP) على توصيل طلاب المدرسة الثانوية من ذوي الاحتياجات الخاصة بمركز إعادة التأهيل بكاليفورنيا (DOR) والمساعدة في تنقلاتهم للعمل. يساعد TPP (برنامج مشاركة التنقل) الطلاب في التغلب على عوائق التوظيف، وقد تشمل المساعدة تطور مباشر للوظيفة، أو تدريب مهني، أو تعليم ما بعد الثانوية. TPP (برنامج مشاركة التنقل) غير متوفر في جميع المناطق؛ اتصل بمنطقتك مباشرة لمعرفة ما إذا كان لديهم TPP (برنامج مشاركة التنقل). أيضاً، الطلاب غير مطالبين بالمشاركة في TPP (برنامج مشاركة التنقل) من أجل الوصول إلى خدمات DOR.

برامج مهنة الكلية الثانية (C2C) هي جزء من قسم إعادة التأهيل (DOR) بالتعاون مع مكتب مستشار الكليات الإقليمية بكاليفورنيا، لتطوير برامج التدريب المهني للطيران للأفراد ذوي الإعاقات الذهنية (ID). سيتلقى الطلاب التعليمات والدعم بهدف تأمين التوظيف المتكامل التنافسي في نطاق مهنة من اختيارهم. برامج C2C (مهنة الكلية الثانية) غير متوفرة في جميع المناطق الجامعية الإقليمية. يمكنك التواصل مع الكليات الإقليمية في منطقتك لمعرفة ما إذا كان لديهم هذا البرنامج.

تقدم برامج صلاحية العمل خدمات متعلقة بالتوظيف في إعداد مهني. توجد أربعة أنواع مختلفة لبرامج صلاحية العمل:

- تزود Workability I (صلاحية العمل الأولى) طلاب المدرسة الثانوية بخدمات وتدريب مهني؛
- تزود Workability II (صلاحية العمل الثانية) الطلاب في برامج التوظيف الإقليمي وتعليم الراشدين بتدريب مهني مباشر؛

²² خطة DOR للولاية 2012، المرفق (2)(b) 4.8 (خطة DOR للولاية)، الصفحة 3 (تم العثور عليها في: <http://www.rehab.cahwnet.gov/Public/DOR-State-Plan.html>)؛ تشريعات قانون كاليفورنيا. 9، الأقسام 7028.6 و 7131.2 و 7149.

- تزود **Workability III** (صلاحية العمل الثالثة) الطلاب في الكليات الإقليمية بخدمات مهنية مثل التطوير المهني فصول دراسية للنجاح في الكلية، من أجل تسهيل إنهاء شهادة لمدة سنتين، أو درجة، أو برنامج نقل؛ و

- تزود **Workability IV** (صلاحية العمل الرابعة) الطلاب في جامعات الدولة بخدمات مهنية، مثل برامج التدريب والاستشارة المهنية، لسد الفجوة بين التعليم والخبرة العملية.

هذه البرامج ليست موجودة في جميع المناطق. وفقاً لنوع برنامج صلاحية العمل الذي تهتم به، يجب عليك الاتصال بمديرية التعليم، أو الكلية الإقليمية، أو جامعة الولاية في منطقتك لمعرفة ما إذا كان لديهم برنامج.

في حال كان لديك خلاف مع أو تساؤلات حول برنامج صلاحية العمل، اتصل بحقوق ذوي الاحتياجات الخاصة بكاليفورنيا للحصول على مزيد من المعلومات.

خدمات تنتقل ما قبل التوظيف (PETS)

يُطلب من DOR (قسم إعادة التأهيل) أن يقدم الخمسة أنشطة التالية للطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة (من 16 إلى 21 عامًا) المؤهلين أو القابلين للتأهيل للحصول على خدمات إعادة التأهيل: (1) الاستشارة لاستكشاف الوظيفة، (2) العمل القائم على فرص التعلم، (3) الاستشارة المتعلقة بالفرص التعليمية لما بعد المدرسة الثانوية (4) تدريب إعداد لبيئة العمل، و(5) تعليمات الدفاع الذاتي²³.

القسم الثالث: المراكز الإقليمية

4. يجب أن تساعد المراكز الإقليمية أيضاً عملائها في التنقل

يعتبر بعض الشباب عملاء في المركز الإقليمي، ويجب على المركز الإقليمي مساعدتهم في التنقل الخاص بهم.

قد يقدم المركز الإقليمي ما يلي من خدمات مهنية ومعيشية مستقلة:

- التوظيف التنافسي،

- إعداد التوظيف،

- التوظيف الذاتي،

- التوظيف المدعم،
- مراكز تطوير الراشدين أو البرامج النهارية،
- المعيشة المدعمة، و
- برنامج إدارة السلوك.²⁴

في حال كانت هذه البرامج لا تلبى احتياجاتك، فيمكن للمركز الإقليمي أن يطور برنامجًا مصممًا ليلبي احتياجاتك.²⁵

ومع ذلك، فإن المركز الإقليمي لا يقدم بعضًا من الخدمات التي تم إدراجها أعلاه للطلاب بين سن 18 و22 عامًا المؤهلين للتعليم الخاص ولم يتلقوا دبلوم أو شهادة انتهاء من المدرسة الثانوية.²⁶ لكن توجد استثناءات في القانون.²⁷

لمزيد من المعلومات، شاهد صفحة حقائق بعنوان التعليم الخاص بدلاً من خدمات الراشدين للمستهلكين بين الأعمار 18-22 المتاحة عبر الإنترنت في:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/F05001.pdf>

5. كيف تسير الأمور في برنامج الخطة الفردية (IPP)؟

في حال كنت مستهلكاً في المركز الإقليمي، يجب أن يكون لديك برنامج خطة فردية (IPP)، وهي وثيقة تذكر الخدمات والدعم الذي تحتاجه وتفضله. إنه لمن الهام أن يطور المركز الإقليمي IPP (برنامج خطة فردية) يلبي احتياجاتك ويعكس خيارك وتفضيلاتك. سيحدد IPP (برنامج الخطة الفردية) الخاص بك خدمات المعيشة المستقلة والخدمات المهنية لتشتمل على IPP (برنامج الخطة الفردية) الخاص بك.

يجب أن يركز اجتماع IPP (برنامج الخطة الفردية) عليك. وهذا ما يطلق عليه التخطيط "المحدد من الشخص". عندما يتم تركيز الوظيفة عليك، فيجب على IPP (برنامج الخطة الفردية) الخاص بك العمل تجاه المستقبل الذي تريده لنفسك.²⁸

²⁴ راجع المؤسسات في كاليفورنيا بشكل عام القانون قسم 4512(b).

²⁵ المؤسسات في كاليفورنيا القانون قسم 4512(b).

²⁶ المؤسسات في كاليفورنيا القانون قسم 4648.55.

²⁷ المؤسسات في كاليفورنيا القانون قسم 4648.55(d).

لمزيد من المعلومات المتعلقة بخدمات المركز الإقليمي، شاهد المنشور الملقب بالحقوق بموجب قانون لانترمان: خدمات المركز الإقليمي للأشخاص ذوي إعاقات النمو، المتاح عبر الإنترنت على <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/PublicationsRULAEnglish.htm>

القسم 4: أسئلة أخرى

6. ماذا يحدث في حال طلبت خدمة وقد ذكر كل من (DOR) من قسم إعادة التأهيل ومديرية التعليم أن الوكالة الأخرى هي التي يجب أن توفر الخدمة؟

يعتمد موفر الخدمة على الغرض من الخدمة. في حال كانت الخدمة لهدف تعليمي، فيجب أن تدرجها مديريةية التعليم في برنامج التعليم الفردي (IEP) وأن تقوم بتمويل الخدمة. في حال كانت الخدمة لهدف مهني، فيجب على قسم إعادة التأهيل (DOR) أن يدرجها في برنامج التعليم الفردي (IPE) وأن يقوم بتمويل الخدمة. هذا الترتيب بداخل اتفاقية بين الوكالات بين قسم التعليم في كاليفورنيا وقسم إعادة التأهيل في كاليفورنيا.

يوفر الاتفاق بين الوكالات المثال التالي:

في حال احتاج طالب إلى معدات تقنية مساعدة لمساعدة الطالب في المدرسة، يجب على مديريةية التعليم إدراج المعدات في برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص بالطالب وتقوم بتوفيرها.

في حال احتاجت الطالبة معدات تقنية مساعدة لمساعدتها في الوصول إلى هدفها الوظيفي حيث أنها تنتقل إلى عالم الأعمال، يجب على قسم إعادة التأهيل (DOR) إدراج المعدات في برنامج التعليم الفردي (IPE) الخاص بالطالبة وتوفيره.

مديرية التعليم مسئولة بشكل أساسي عن توفير خدماتك التعليمية حتى تتخرج من أو تغادر المدرسة الثانوية.²⁹ يجب أن تتأكد مديريةية التعليم أن كل طالب من ذوي الإعاقة لديه تعليم حكومي مجاني مناسب وفقاً لبرنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص به/بها³⁰. استناداً للقانون، يجب على فريق برنامج التعليم

²⁸ المؤسسات في كاليفورنيا القانون قسم 4646(a).

²⁹ قانون الولايات المتحدة الأمريكية 34 القسم 300.102؛ قانون ولاية كاليفورنيا القسم 56026.1 & 56026(c)(4).

³⁰ قانون الولايات المتحدة 20 القسم (9)1401؛ التشريعات الفيدرالية 34 القسم 300.17.

الفردى (IEP) أن يأخذ بعين الإعتبار خدمات التنقل لك، بدءاً من عمر لا يتجاوز السادسة عشر. يجب توفير هذه الخدمات حتى تتخرج أو تغادر المدرسة الثانوية قبل عمر الثانية والعشرين.³¹

مهما يكن، وكالات أخرى، مثل DOR (قسم إعادة التأهيل)، يجب أن يبقى مسؤولاً عن توفير ودفع بعض أو جميع التكاليف لتعليم حكومي مجاني مناسب ليكونوا طلاب ذوي إعاقة مؤهلين.

الغرض من اتفاقات ما بين الوكالات هو التأكد من أن جميع الوكالات العامة مسؤولة عن توفير الخدمات التي تُعتبر أيضاً خدمات التعليم الخاص، والقيام بكامل مسؤولياتهم³² في حل كانت وكالة، مثل DOR (قسم إعادة التأهيل)، لا تفي بالتزامها، يجب على المدرسة توفير الخدمات المطلوبة، لكن لديها الحق في طلب تعويض من الوكالة العامة.³³

يجب على DOR (قسم إعادة التأهيل) أن يدفع من أجل خدمات التنقل المُدرجة في IPE (خطة التوظيف الفردية) الخاصة بك طالما أنك مشاركاً في برنامج DOR (قسم إعادة التأهيل)³⁴. عمومًا، DOR (قسم إعادة التأهيل) هو وكالة مسؤولة عن توفير خدمات إعادة التأهيل المهني للأفراد ذوي الإعاقة ممن يحتاجون هذه الخدمات للإعداد من أجل، أو تأمين، أو الاحتفاظ بـ، أو إعادة اكتساب حسيطة توظيف³⁵. يمكن أن تشمل خدمات إعادة التأهيل المهني على خدمات مثل المساعدة في تأمين التوظيف باستخدام التوظيف المدعم، أو التنقل إلى والمساعدة/الدعم من أجل التعليم الجامعي، أو تدريب إضافي مطلوب ليُلبي هدف التوظيف.

في الختام، في حال تم إدراج الخدمة في IEP (برنامج التعليم الفردي) أو في IPE (خطة التوظيف الفردي)، الوكالة المسؤولة المُعرفة في المستند يجب أن تدفع من أجل الخدمات. مهما يكن، في حال تحديد الخدمات كاحتياج، يمكن لمديرية التعليم تمويل الخدمات وطلب تعويض من قسم إعادة التأهيل في حال كانت الخدمات مطلوبة لإضافة هدف مهني.

31 قانون الولايات المتحدة 20 القسم (VIII)(i)(A)(1)(d)1414؛ التشريعات الفيدرالية 34 القسم (b)300.320؛ قانون ولاية كاليفورنيا القسم (c)4(4)56026.

32 قانون الولايات المتحدة 20 القسم (i)(B)(12)(a)1412.

33 قانون الولايات المتحدة 20 القسم (ii)(B)(12)(a)1412.

34 سجلات قانون كاليفورنيا، اللقب 9، أقسام 7028.6 و 7149(r).

35 سجلات قانون كاليفورنيا، اللقب 9، أقسام 7149.

7. ماذا يحدث في حال لم أوافق على خطة التنقل المقدمة لي من مديرية التعليم؟

في حال لم تتفق أنت ومديرية التعليم حول ما يجب أن يحدث في خطة التنقل الخاصة بك، قد تقوم برفع دعوى الإجراءات القانونية وطلب جلسة استماع. في حال قررت رفع دعوى الإجراءات القانونية، يجب عليك رفع دعوى الإجراءات القانونية الخاصة بك بالتعاون مع مكتب جلسات الاستماع الإدارية خلال عامين من تاريخ معرفتك (أو كان لديك سبب لمعرفة) بالحقائق من أجل الدعوى الخاصة بك. للمعلومات أو المساعدة بخصوص دعاوي الإجراءات القانونية، قد تتواصل مع حقوق ذوي الاحتياجات الخاصة بكاليفورنيا على الرقم 1-800-776-5746.

8. ماذا يحدث في حال لم توفر مديرية التعليم الخدمات التي اتفقنا عليها في خطة التنقل؟

لديك الحق في رفع دعوى إلزام بالتعاون مع CDE (قسم التعليم بكاليفورنيا) في حال لم توفر مديرية التعليم الخدمات التي وافقت عليها في خطة التنقل الخاصة بك. في حال قررت رفع دعوى إلزام يجب أن تقوم بذلك خلال سنة واحدة من تاريخ توقف مديرية التعليم عن تقديم الخدمات.

يمكنك العثور على المزيد من المعلومات الخاصة بالإجراءات القانونية واجراءات الدعوى في حقوق التعليم الخاص وبيان المسؤوليات، متوفران عبر الإنترنت على:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/504001Ch12.pdf>

9. ماذا يحدث في حال تغاضى قسم إعادة التأهيل عن خدمة؟

في حال تغاضى DOR (قسم إعادة التأهيل) عن خدمة، يمكنك محاولة حل القضية مع مستشار DOR (قسم إعادة التأهيل) الخاص بك والمشرف الخاصة به أو بها. في حال لم تتمكن من حل المشكلة مع المستشار أو المشرف الخاص بك، قد تطالب رئيس المديرية بإجراء مراجعة إدارية. مهما يكن، ليس عليك المحاولة وحل قضيتك مع مستشار DOR (قسم إعادة التأهيل) الخاص بك و أو مشرف قبل مطالبتك بمراجعة إدارية. يجب المطالبة بمراجعة إدارية خلال سنة واحدة من اتخاذ القرار الذي بموجبه لا توافق.

في حال لم تكن راضيًا عن المراجعة الإدارية، قد تطالب بالوساطة و/أو جلسة استماع عادلة. عليك أن تجعل هذا الطلب كتابيًا وخلال 30 يومًا من قرار المراجعة الإدارية³⁶. ليس عليك المطالبة بمراجعة إدارية قبل التقديم من أجل وساطة و/أو جلسة استماع عادلة. يمكنك المطالبة بوساطة و/أو جلسة استماع عادلة خلال سنة واحدة من اتخاذ القرار الذي بموجبه لا توافق. مهما يكن، قد يكون من المفيد لك مناقشة مخاوفك مع مستشار DOR (قسم إعادة التأهيل) الخاص بك و أو مشرف

³⁶ سجلات قانون كاليفورنيا، اللقب 9، أقسام (f) 7353.

أولاً، بالإضافة إلى عملية المراجعة الإدارية الخاصة بقسم إعادة التأهيل (DOR) التي تم مناقشتها أعلاه قبل المطالبة بجلسة استماع عادلة. يمكن حل العديد من المشكلات محلياً، وبشكل غير رسمي وبسرعة أكبر.

للحصول على المعلومات أو المساعدة بخصوص خدمات DOR (قسم إعادة التأهيل)، قد تتصل ببرنامج مساعدة العميل (CAP). برنامج CAP متوفر لمساعدتك على إدراك حقوقك ومسؤولياتك بما يتضمن حقوق الخدمات الخاصة بك من DOR (قسم إعادة التأهيل). قد يتمكن محامو CAP (برنامج مساعدة العميل) من مساعدتك على حل مشاكلك مع مستشار DOR (قسم إعادة التأهيل) الخاص بك أو المساعدة والدفاع نيابة عنك فيما يتعلق بالخدمات المهنية أثناء متابعة الحلول القانونية، أو الإدارية، أو حلول أخرى مناسبة للتأكيد على حماية حقوقك³⁷. لتتواصل مع محامي CAP (برنامج مساعدة العميل) يرجى الاتصال بحقوق ذوي الاحتياجات الخاصة بكاليفورنيا على الرقم 1-800-776-5746.

10. ماذا يحدث في حال لم أوافق على قرار المركز الإقليمي المتعلق بالخدمة؟

في حال كنت تستقبل خدمة وأنت لا توافق على قرار المركز الإقليمي لتغيير أو إنهاء تلك الخدمة، عليك المطالبة بجلسة استماع عادلة خلال 10 أيام من استقبال ملاحظة بدء العمل. بطريقة أخرى، أي استئناف أو طلب جلسة استماع يجب التقدم به خلال 30 يوماً من تاريخ الملاحظة. للحصول على معلومات حول كيفية استئناف قرارات المركز الإقليمي، يرجى الإطلاع على الفصل الثاني عشر من المنشور الخاص بك الملقب بالحقوق بموجب قانون لانترمان، الذي يمكنك العثور عليه على <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/506301Ch12.pdf>

11. ما هي دعوى القسم 4731؟

يمكنك التقدم بدعوى القسم 4731 في حال مخالفة المركز الإقليمي للقانون أو انتهاك النظام. هذا يعني أنه في حالة انتهاك حقوقك أو التغاضي عنها، قد يكون التقدم بدعوى القسم 4731 هو الإجراء القانوني المناسب. يمكنك التقدم بدعوى القسم 4731 في حال لم يتبع المركز الإقليمي قرار قاضي القانون الإداري ("ALJ") أو عدم تأكدهم من حصولك على الخدمات في IPP (خطة البرنامج الفردي) الخاصة بك.

دعوى القسم 4731 ليست كاستئناف جلسة استماع عادلة. لا يمكنك رفع دعوى لحل نزاع بخصوص كمية الخدمات التي تحصل عليها أو أنواع الدعم في IPP (خطة البرنامج الفردي) الخاصة بك. تستخدم دعوى القسم 4731 فقط في حال خالف المركز الإقليمي، أو مركز التطوير، أو موفر الخدمة القانون أو انتهاك النظام.

على سبيل المثال، يخالف المركز الإقليمي القانون في حال: أنهم لا يوفر الخدمات في IPP (خطة البرنامج الفردي) الخاصة بك، أو أنهم لا يفعلوا ما يقرره ALJ قاضي القانون الإداري. يمكنك رفع دعوى القسم 4731 ضد مركز إقليمي، أو مركز تطويري أو مقدم الخدمة (مثل تسهيلات العناية بالمجتمع، أو برامج اليوم، أو أي خدمات تنقل مُستأجرة بواسطة المركز

³⁷ راجع قانون الولايات المتحدة 29، القسم 732.

الإقليمي)³⁸ للتقدم بالدعوى الخاصة بك، اكتب إلى مدير المركز الإقليمي الخاص بك. للحصول على المزيد من المعلومات عن كيفية التقدم بدعوى القسم 4731، يرجى الإطلاع على الفصل الثاني عشر من دليل الحقوق بموجب قانون لانترمان.

12. ما هو مكتب الدفاع عن حقوق العملاء (OCRA)؟

في حال رغبت في طرح أسئلة أو احتجت مساعدة بالتعاون مع خدمات المركز الأقليمي الخاص بك، يمكنك الإتصال بمكتب الدفاع عن حقوق العملاء (OCRA). يمكن لمكتب الدفاع عن حقوق العملاء (OCRA) مساعدتك في إدراك الحقوق والمسؤوليات الخاصة بك بما في ذلك الحصول على حَقك في الخدمات من المركز الإقليمي أو أي برامج أخرى. يمكن للمحامين التابعين لمكتب الدفاع عن حقوق العملاء (OCRA) مساعدتك في حل المشكلات الخاصة بك من خلال القيام بإجراءات قانونية، أو إدارية، أو أي حلول أخرى مناسبة لضمان الحفاظ على الحقوق الخاصة بك. للتعاقد مع مكتب الدفاع عن حقوق العملاء (OCRA)، اتصل على رقم 1-800-390-7032.

13. موارد مفيدة

الرابط التالي خاص بـموارد خدمات كاليفورنيا للتدريب والمساعدة التقنية (CalSTAT) الخاصة "بالإنتقال: المدرسة حتى سن الرشد".

<http://www.calstat.org/transitionmessages.html>

الرابط التالي خاص بـموارد إتحاد كاليفورنيا الإنتقالية المتعلقة بالإنتقال.

<http://www.catransitionalliance.org/resources/>

في حال رغبت في طرح أسئلة، يمكنك التواصل مع كاليفورنيا لحقوق ذوي الإحتياجات الخاصة على رقم 1-800-776-5746.

نتطلع إلى سماع ردك! يُرجى استكمال الاستبيان التالي حول منشوراتنا وأطلعنا على آرائنا! [شارك في الاستبيان]. للحصول على المساعدة القانونية، اتصل على الرقم 800-776-5746 أو أكمل استمارة طلب المساعدة.

لجميع الأغراض الأخرى، اتصل على الرقم 5800-504-916 (كاليفورنيا الشمالية)؛ وعلى الرقم 8000-213-213 (كاليفورنيا الجنوبية)

يتلقى Disability Rights California (حقوق ذوي الاحتياجات الخاصة بكاليفورنيا) تمويلاً من مصادر مختلفة، للاطلاع على القائمة الكاملة للممولين، انتقل إلى <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.